# WX-C570R

*UK Model*

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

| | | |
|---|---|---|
| CD Section | Model Name Using Similar Mechanism | CDX-3180 |
| | CD Drive Mechanism Type | MG-363X-121 |
| | Optical Pick-up Name | KSS-521A |
| TC Section | Model Name Using Similar Mechanism | XR-2800 |
| | Tape Transport Mechanism Type | MG-25E-136 |

## SPECIFICATIONS

### CD player section

| | |
|---|---|
| Signal-to-noise ratio | 96 dB |
| Frequency response | 10 - 20,000 Hz |
| Wow and flutter | Below measurable limit |

### Cassette player section

| | |
|---|---|
| Tape track | 4-track 2-channel stereo |
| Wow and flutter | 0.08 % (WRMS) |
| Frequency response | 30 - 18,000 Hz |
| Signal-to-noise ratio | |

| Cassette type | Dolby B NR | Dolby NR off |
|---|---|---|
| TYPE II, IV | 67 dB | 58 dB |
| TYPE I | 64 dB | 55 dB |

### Tuner section

**FM**

| | |
|---|---|
| Tuning range | 87.5 - 108.0 MHz |
| Antenna terminal | External antenna connector |
| Intermediate frequency | 10.7 MHz |
| Usable sensitivity | 9 dBf |
| Selectivity | 75 dB at 400 kHz |
| Signal-to-noise ratio | 65 dB (stereo),<br>68 dB (mono) |
| Harmonic distortion at 1 kHz | 0.7% (stereo),<br>0.4% (mono) |
| Separation | 35 dB at 1 kHz |
| Frequency response | 30 - 15,000 Hz |

**MW/LW**

| | |
|---|---|
| Tuning range | MW : 531 - 1,602 kHz<br>LW : 153 - 281 kHz |
| Antenna terminal | External antenna connector |
| Intermediate frequency | 10.71 MHz/450 kHz |
| Sensitivity | MW : 30 µV<br>LW : 50 µV |

### Power amplifier section

| | |
|---|---|
| Outputs | Speaker outputs<br>(sure seal connectors) |
| Speaker impedance | 4 - 8 ohms |
| Maximum power output | 35 W × 4 (at 4 ohms) |

– Continued on next page –

## CHANGER CONTROL AUDIO MASTER

MICROFILM

SONY®

### General

| | |
|---|---|
| Outputs | Line outputs (2)<br>Power antenna relay control lead<br>Power amplifier control lead<br>Telephone ATT control lead |
| Tone controls | Bass ± 10 dB at 100 Hz<br>Treble ± 10 dB at 10 kHz |
| Power requirements | 12 V DC car battery (negative ground) |
| Dimensions | Approx. 178 × 100 × 173 mm (w/h/d) |
| Mounting dimension | Approx. 178 × 100 × 155 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 2.2 kg |
| Supplied accessories | Parts for installation and connections (1 set)<br>Decoy cover (1)<br>Labels for optional rotary commander (2) |

*Design and specifications are subject to change without notice.*

## SERVICE NOTE

**CAUTION**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### Notes on Chip Component Replacement

- Never reuse a disconnected chip component.
- Notice that the minus side of a tantalum capacitor may be damaged by heat.

### NOTES ON HANDLING THE OPTICAL PICK-UP BLOCK OR BASE UNIT

The laser diode in the optical pick-up block may suffer electrostatic breakdown because of the potential difference generated by the charged electrostatic load, etc. on clothing and the human body.
During repair, pay attention to electrostatic breakdown and also use the procedure in the printed matter which is included in the repair parts.
The flexible board is easily damaged and should be handled with care.

### NOTES ON LASER DIODE EMISSION CHECK

The laser beam on this model is concentrated so as to be focused on the disc reflective surface by the objective lens in the optical pick-up block. Therefore, when checking the laser diode emission, observe from more than 30 cm away from the objective lens.

### NOTES ON PICK-UP FLEXIBLE BOARD

The pick-up flexible board in this set is secured to the optical pick-up with an adhesive tape. Once the tape is removed, an adhering force becomes weak, and it cannot be reused.
Therefore, if the optical pick-up is replaced, replace also the pick-up flexible board with a new one.

**SAFETY-RELATED COMPONENT WARNING!!**

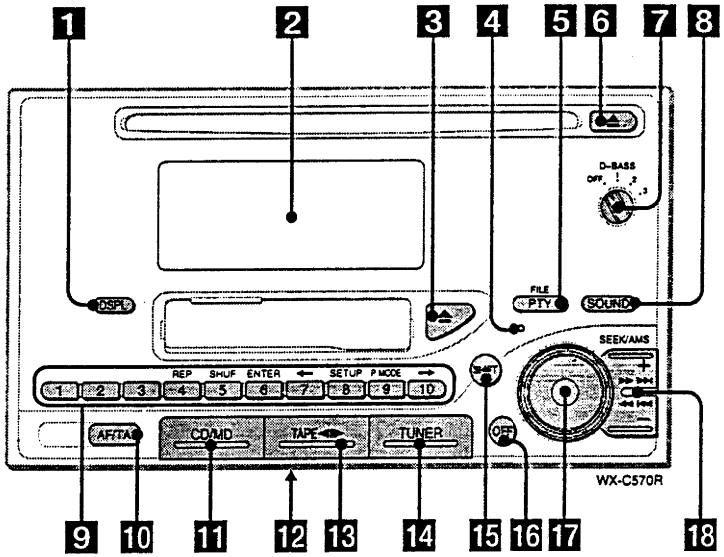
**COMPONENTS IDENTIFIED BY MARK ⚠ OR DOTTED LINE WITH MARK ⚠ ON THE SCHEMATIC DIAGRAMS AND IN THE PARTS LIST ARE CRITICAL TO SAFE OPERATION. REPLACE THESE COMPONENTS WITH SONY PARTS WHOSE PART NUMBERS APPEAR AS SHOWN IN THIS MANUAL OR IN SUPPLEMENTS PUBLISHED BY SONY.**

# TABLE OF CONTENTS

## 1. GENERAL


Location of Controls ..... 4
Getting Started ..... 5
Setting the Clock ..... 5
CD Player ..... 5
Cassette Player ..... 6
Radio ..... 7
RDS ..... 8
Other Functions ..... 11
CD/MD Changer ..... 12
Connections ..... 15

# Location of controls




Refer to the pages for details.

1 DSPL (display mode change) button 8, 10, 13, 14, 21, 22, 24

2 Display window

3 ⏏ (eject for tape) button 9

4 Reset button 6

5 PTY/FILE button
RDS programme 17
Disc Memo 23, 24

6 ⏏ (eject for CD) button 7

7 D-BASS dial 21

8 SOUND button 20

9 During radio reception:
Number buttons 12, 15, 16
During CD/MD playback:
Direct disc selection buttons 22

10 AF/TA button 14, 15, 16

11 CD/MD (disc play•CD/MD changer select) button 7, 21, 24

12 POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)
See "POWER SELECT Switch" in the Installation/Connections manual.

13 TAPE/◄II► (playback/transport direction change) button 9, 10

14 TUNER button 11, 12

15 SHIFT button
P MODE 8, 11, 12, 13, 15, 16, 22, 24, 25
REP 9, 10, 22
SET UP 6, 18, 20
SHUF 9, 23

16 OFF button 7, 9

17 Dial (volume/bass/treble/left-right/front-rear control) 6, 20, 23

18 SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) button 8, 10, 12, 14, 17, 22, 24





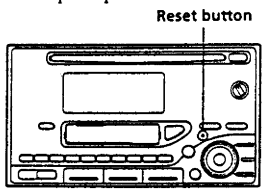
SECTION 1
GENERAL

This section extracted from instruction manual.

# Getting Started

## Resetting the unit

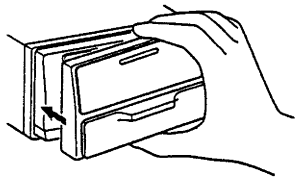
Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen.




*Notes*
- *Pressing the reset button will erase the clock and some memorized functions.*
- *When you connect the power supply cord to the unit or reset the unit, wait for about 10 seconds before you insert a disc. If you insert a disc within these 10 seconds, the unit will not be reset, and you will have to press the reset button again.*

## Using the decoy cover

To deter theft of this unit, use the decoy black ashtray cover when not using your car.



*Note*
*If the unit does not extend 6 mm from the dash panel, you may not be able to use the decoy cover.*

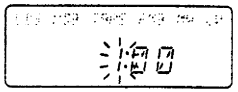
## Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: Set the clock to 10:08

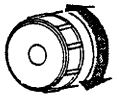
**1** Press (SHIFT), then press (8) (SET UP).

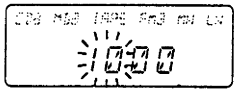
❶ Press (10) (→).



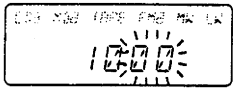
The hour digit flashes.

❷ Set the hour.



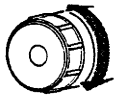



❸ Press (10) (→).

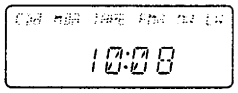


The minute digits flash.

❹ Set the minute.



**2** Press (SHIFT).



The clock starts.

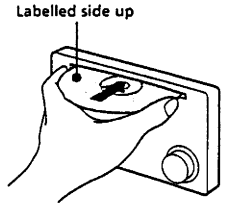
**3** Press (SHIFT).
After the mode setting is complete, the display goes back to normal playback mode.

*Note*
*If the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the ⓑ position, turn the power on first, then set the clock.*

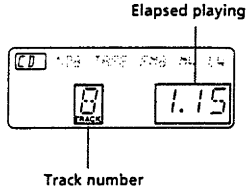
# CD Player

## Listening to a CD

Simply insert the CD.
Playback starts automatically.




If a CD is already inserted, press (CD/MD) repeatedly until "CD" appears.




| To | Press |
|---|---|
| Stop playback | ⏏ or (OFF) |
| Eject the CD | ⏏ |

*Notes*
- *To play back an 8cm CD, use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8).*
- *If you cannot insert a CD when the POWER SELECT switch is set to ⓑ position, try turning on the power to the radio or cassette first.*
- *If you leave the disc in the insertion slot for more than 15 seconds after pressing ⏏, the disc will reinsert automatically to protect the disc.*

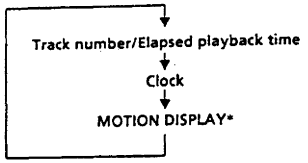
EN

EN

Getting Started/CD Player

### Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:




** All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

### Locating a specific track
— Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, press either side of (SEEK/AMS) momentarily.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks

### Locating a specific point in a track
— Manual Search

During playback, press and hold either side of (SEEK/AMS). Release the button when you have found the desired point.

To search forward

To search backward

***Note***

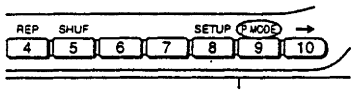
*If "└ └ └ └" or "┐ ┐ ┐ ┐" appears in the display, that means you have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.*

## Playing a CD in various modes

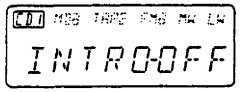
You can play CDs in various modes:
- INTRO (Intro Scan) lets you play the first 10 seconds of all the tracks.
- REP(Repeat Play) repeats the current track.
- SHUF (Shuffle Play) plays all the tracks in random order.

### Searching for the desired track
— Intro scan

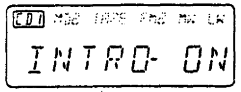
**1** During playback, press (SHIFT).
Every time you press (SHIFT), only the items you can select light up.




**2** Press (9) (P MODE) repeatedly until "INTRO" appears.




**3** Press (10) (→) to select "INTRO-ON".




Intro Scan starts.

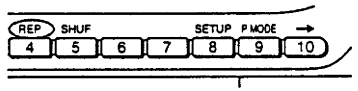
**4** Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "INTRO-OFF" in step 3 above.

### Playing tracks repeatedly
— Repeat Play

**1** During playback, press (SHIFT).

**2** Press (4) (REP) repeatedly until "REP-1" appears.




Repeat Play starts.

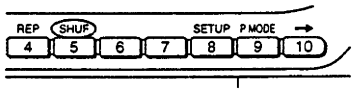
**3** Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "REP-OFF" in step 2 above.

### Playing tracks in random order
— Shuffle Play

**1** During playback, press (SHIFT).

**2** Press (5) (SHUF) repeatedly until "SHUF-1" appears.




Shuffle Play starts.

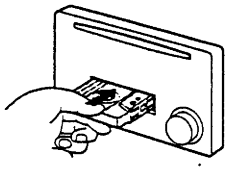
**3** Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "SHUF-OFF" in step 2 above.

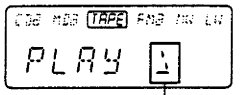
# Cassette Player

## Listening to a tape

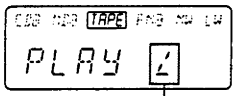
**Insert a cassette.**
Playback will start automatically.



If a cassette is already inserted, press (TAPE) (◄II►) until "FWD" or "REV" appears to start playback.




**The side facing up is played.**




**The side facing down is played.**

***Tip***

*To change the tape transport direction, press (TAPE) (◄II►) again during tape playback.*

| To | Press |
|---|---|
| Stop playback | (OFF) |
| Eject the cassette | ⏏ |

### Fast-winding the tape

During playback, press and hold either side of (SEEK/AMS). Release the button when you have found the desired point.

Fast-forward

Rewind

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press (TAPE) (◀I▶).

### Locating the beginning of a track
— Automatic Music Sensor (AMS)

You can skip up to nine tracks at one time.

During playback, press either side of (SEEK/AMS) momentarily.

To locate the succeeding tracks

To locate the preceding tracks

*Note*
*The AMS function may not work when :*
*— the blanks between tracks are shorter than four seconds.*
*— there is noise between tracks.*
*— there are long sections of low volume or quiet sections.*

### Changing the displayed items

Each time you press (DSPL) during tape playback, the display changes as follows:

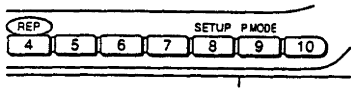
Tape playback → Clock → Frequency*1 ← MOTION DISPLAY*2 ←

*1 *While the ATA function is activated.*
*2 *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

## Playing tracks repeatedly
— Repeat play

You can repeat play the current track.

**1 During playback press (SHIFT).**
Every time you press (SHIFT), only the items you can select light up.




**2 Press (4) (REP) repeatedly until "REP-ON" appears.**
Repeat play starts.

**3 Press (SHIFT).**

To go back to the normal playback mode, select "REP-OFF" in step 2 above.

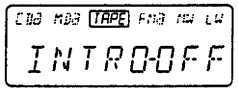
## Playing a tape in various modes

You can play the tape in various modes:
- INTRO (Intro Scan) lets you play the first 10 seconds of all the tracks.
- NR (Dolby NR) lets you select the Dolby* NR B system.
- METAL plays $CrO_2$ or metal tape.
- BLSKP (Blank Skip) skips blanks longer than eight seconds.
- ATA (Automatic Tuner Activation) turns on the tuner automatically while fast-winding the tape.

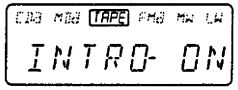
* *Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

**1 Press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until the desired play mode appears.**
Each time you press (9) (P MODE), the item changes as follows:

INTRO → NR → METAL → BLSKP → ATA




**2 Press (10) (→) to select the desired play mode setting (for example: ON or OFF).**




Playback starts.

**3 Press (SHIFT).**

To go back to the normal playback mode, select "OFF" in step 2 above.

# Radio

## Memorizing stations automatically
— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals and memorizes them in the order of their frequencies. You can store up to 10 stations on each band (FM1, FM2, MW and LW).

**Caution**
When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

**1 Press (TUNER) repeatedly to select the band.**
Each time you press (TUNER), the band changes as follows:

FM1 → FM2 → MW → LW

**2 Press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until "B.T.M" appears.**

**3 Press (10) (→).**
The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.
A beep sound and the setting is stored.

**4 Press (SHIFT).**

*Notes*
- *The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations are received, some number buttons will retain their former setting.*
- *When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.*

EN

– 7 –

EN

Cassette Player/Radio

## Memorizing only the desired stations

You can store up to 10 stations on each band in the order of your choice.

1 **Press (TUNER) repeatedly to select the band (FM1, FM2, MW or LW).**

2 **Press either side of (SEEK/AMS) to tune in the station you want to store on the number button.**

3 **Keep the desired number button (1 to 10) pressed for two seconds until "MEM" appears.**
The number button indication appears in the display.

*Note*
*If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.*

## Receiving the memorized stations

1 **Press (TUNER) repeatedly to select the band (FM1, FM2, MW or LW).**

2 **Press the number button (1 to 10) momentarily where the desired station is stored.**

### If you cannot tune in a preset station

**Press either side of (SEEK/AMS) momentarily to search for the station (automatic tuning).**
Scanning stops when the unit receives a station. Press either side of (SEEK/AMS) repeatedly until the desired station is received.

*Note*
*If the automatic tuning stops too frequently, press (SHIFT), then press 9 (P MODE) repeatedly until "LOCAL" (local seek mode) is displayed. Then press 10 (→) to select "LOCAL-ON". Press (SHIFT). Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.*

*Tip*
*If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold either side of (SEEK/AMS) for two seconds until the desired frequency appears (manual tuning).*

### If FM stereo reception is poor — Monaural Mode

1 **Press (SHIFT), then press 9 (P MODE) repeatedly until "MONO" appears.**

2 **Press 10 (→) repeatedly until "MONO-ON" appears.**
The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

3 **Press (SHIFT).**

To go back to normal mode, select "MONO-OFF" in step 2 above.

### Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:

Frequency (Station Name)*1 → Clock → MOTION DISPLAY*2 → Frequency (Station Name)*1

*1 *When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears.*
*2 *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

# RDS

## Overview of the RDS function

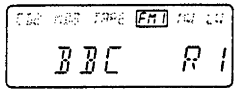
Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: re-tuning the same programme automatically, listening to traffic announcements and locating a station by programme type.

*Notes*
- *Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.*
- *RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.*

## Displaying the station name

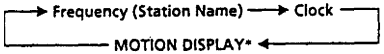
The name of the current station lights up in the display.

**Select an FM station (page 11).**
When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears in the display.



### Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



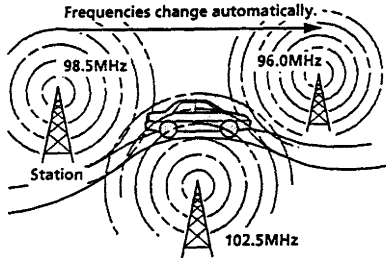

** All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

*Note*
*"NO NAME" appears if the received station does not transmit RDS data.*

## Re-tuning the same programme automatically

### — Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and re-tunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to re-tune the station manually.



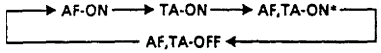

**1 Select an FM station (page 11).**

**2 Press (AF/TA) repeatedly until "AF-ON" appears.**
The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

*Note*
*When there is no alternative station in the area and you do not need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing (AF/TA) repeatedly until "AF,TA-OFF" appears.*

### Changing the displayed items

Each time you press (AF/TA), the item changes as follows:




** Select this to turn on both the AF and TA functions.*

*Notes*
- *"NO AF" and the station name flash alternately, if the unit cannot find an alternative station in the network.*
- *If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Press (SEEK/AMS) while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI SEEK" appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, "NO PI" appears, and the unit returns to the originally selected frequency.*

EN

– 9 –



### Listening to a regional programme

The "REG-ON" (regional on) function lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to "REG-ON," but if you want to turn off the function, do the following.

**1 Press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until "REG" appears.**

**2 Press (10) (→) repeatedly until "REG-OFF" appears.**

**3 Press (SHIFT).**
Note that selecting "REG-OFF" might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

To go back to regional on, select "REG-ON" in step 2 above.

*Note*
*This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.*

### Local Link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even though they are not stored on your number buttons.

**1 Press a number button that has a local station stored on it.**

**2 Within five seconds, press the number button of the local station again.**

**3 Repeat this procedure until the desired local station is received.**

## Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station is broadcasting traffic announcements even though you are listening to other programme sources.

**Press (AF/TA) repeatedly until "TA-ON" or "AF,TA-ON" appears.**
The unit starts searching for traffic information stations. "TP" appears in the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements. When the traffic announcement starts, "TA" flashes. The flashing stops when the traffic announcement is over.

*Tip*
*If the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.*

*Notes*
- *"NO TP" flashes for five seconds if the received station does not broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that broadcasts traffic announcements.*
- *When "EON" appears with "TP" in the display, the current station makes use of broadcast traffic announcement of other stations in the same network.*

EN

RDS

### To cancel the current traffic announcement

Press (AF/TA) momentarily.
To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing (AF/TA) until "AF,TA-OFF" appears.

*Tip*
*You can also cancel the traffic announcements by pressing (TUNER) on the master unit or (SOURCE) on the optional rotary commander RM-X4S.*

### Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand so you won't miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

**1 Select the desired volume level.**

**2 Press (AF/TA) for two seconds.**
"TA" appears and the setting is stored.

### Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will be automatically switched to the announcement. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter what you are listening to at the time.

## Presetting the RDS stations with the AF and TA data

When you preset RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select a different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

### Presetting the same setting for all preset stations

**1 Select an FM band (page 11).**

**2 Press (AF/TA) repeatedly to select either "AF-ON", "TA-ON" or "AF,TA-ON" (for both AF and TA functions).**
Note that selecting "AF,TA-OFF" stores not only RDS stations, but also non-RDS stations.

**3 Press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until "B.T.M" appears.**

**4 Press (10) (→).**

**5 Press (SHIFT).**

### Presetting different settings for each preset station

**1 Select an FM band, and tune in the desired station (page 12).**

**2 Press (AF/TA) repeatedly to select either "AF-ON", "TA-ON" or "AF,TA-ON" (for both AF and TA functions).**

**3 Press the desired number button until "MEM" appears.**
Repeat from step 1 to preset other stations.

*Tip*
*If you want to change the AF and/or TA setting after you tuned in the preset station, you can do so by turning the AF or TA function on or off.*

## Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

| Programme types | Display |
|---|---|
| News | NEWS |
| Current Affairs | AFFAIRS |
| Information | INFO |
| Sports | SPORT |
| Education | EDUCATE |
| Drama | DRAMA |
| Culture | CULTURE |
| Science | SCIENCE |
| Varied | VARIED |
| Popular Music | POP M |
| Rock Music | ROCK M |
| Middle of the Road Music | M.O.R. M |
| Light Classical | LIGHT M |
| Classical | CLASSICS |
| Other Music Type | OTHER M |
| Weather | WEATHER |
| Finance | FINANCE |
| Children's programmes | CHILDREN |
| Social Affairs | SOCIAL A |
| Religion | RELIGION |
| Phone In | PHONE IN |
| Travel | TRAVEL |
| Leisure | LEISURE |
| Jazz Music | JAZZ |
| Country Music | COUNTRY |
| National Music | NATION M |
| Oldies Music | OLDIES |
| Folk Music | FOLK M |
| Documentary | DOCUMENT |
| Not specified | NONE |

*Note*
*You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.*

**1 Press (PTY/FILE) during FM reception until "PTY" appears.**

The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "- - - - -" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data has not been received.

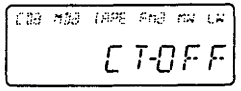
**2 Press (PTY/FILE) repeatedly until the desired programme type appears.**
The programme types appear in the order shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.

**3 Press either side of (SEEK/AMS).**
The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.
"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type. It then returns to the previous station.

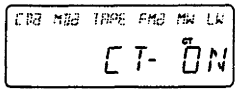
## Setting the clock automatically

The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.

**1** **Press (SHIFT), then press (8) (SET UP) repeatedly until "CT" appears.**




**2** **Press (10) (→) repeatedly until "CT-ON" appears.**
The clock is set.




**3** **Press (SHIFT) to return to the normal display.**

### To cancel the CT function

**Select "CT-OFF" in step 2 above.**

*Notes*
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.*

EN

— 11 —

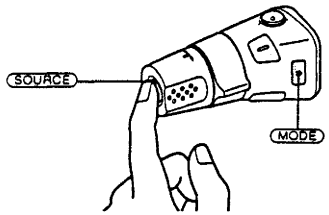
# Other Functions

You can connect an optional rotary commander (RM-X4S) with this unit.

## Using the rotary commander

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.
You can control an optional CD or MD changer with the rotary commander.

### By pressing buttons (the SOURCE and MODE buttons)

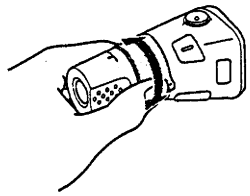



**Each time you press (SOURCE), the source changes as follows:**
TAPE → TUNER → CD/MD

**Pressing (MODE) changes the operation in the following ways;**
- **the tape transport direction**
- **Tuner: FM1 → FM2 → MW → LW**
- **CD changer: CD1 → CD2 → ...**
- **MD changer: MD1 → MD2 → ...**

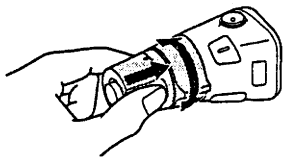
*Tip*
*When the POWER SELECT switch is set to position D, you can turn on this unit by pressing (SOURCE) on the rotary commander.*

### By rotating the control (the SEEK/AMS control)



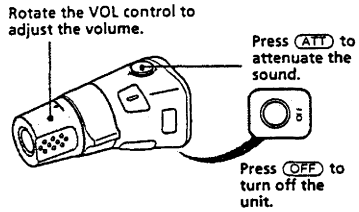
**Rotate the control momentarily and release it to:**
- Locate the beginnings of tracks on the tape. Rotate and hold the control, then release into fast-wind the tape.
- Locate a specific track on a disc. Rotate and hold the control until you locate the specific point in a track, then release it to start playback.
- Tune in stations automatically. Rotate and hold the control to tune in a specific station.

### By pushing in and rotating the control (the PRESET/DISC control)

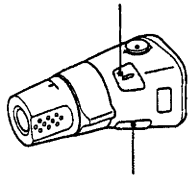


**Push in and rotate the control to:**
- Receive the stations memorised on the number buttons.
- Change the disc.

### Other operations



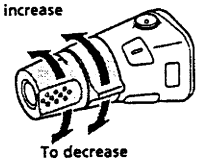

**Press (SOUND) to adjust the volume and sound menu.**



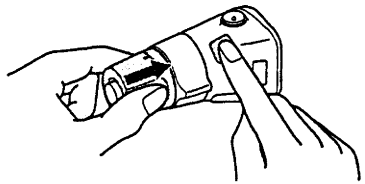
**Press (FILE) to:**
- **Display the memorised names.**
- **Display the programme type.**

### Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as in the illustration below.




If you need to mount the rotary commander on the right side of the steering column, you can reverse the operative direction.



**Press (SOUND) for two seconds while pushing the VOL control.**

*Tip*
*You can control the operative direction of controls with the unit (page 20).*

EN

RDS/Other Functions

## Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance and fader.
Each source can store the bass and treble levels respectively.

**1 Select the item you want to adjust by pressing (SOUND) repeatedly.**

VOL (volume) → BAS (bass) →
TRE (treble) → BAL (left-right) →
FAD (front-rear)

**2 Adjust the selected item by rotating the dial.**
Adjust within three seconds after selecting the item. (After three seconds, the dial functions work as the volume control.)

EN

## Attenuating the sound

**Press (ATT) on the optional rotary commander.**
"ATT-ON" flashes momentarily.

To restore the previous volume level, press (ATT) again.

*Tip*
*The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone-ATT function).*

## Changing the sound and display settings

You can set:
- CLOCK (page 6).
- CT (Clock Time) (page 18).
- DIM to change the brightness of the display.
  —Select "AUTO" to dim the display only when you turn the lights on.
  —Select "ON" to dim the display.
- BEEP to turn on or off the beeps.
- RM (Rotary Remote) to change the operative direction of the controls of the rotary remote.
  —Select "NORM" to use the rotary remote in the factory-set position.
  —Select "REV" when you mount the rotary remote on the right side of the steering column.

**1 Press (SHIFT).**

**2 Press (8) (SET UP) repeatedly until the desired item appears.**

Each time you press (8) (SET UP), the item changes as follows:
CLOCK → CT → DIM → BEEP → RM

*Note*
*The displayed item will differ depending on the source.*

**3 Press (10) (→) to select the desired setting (for example: ON or OFF).**

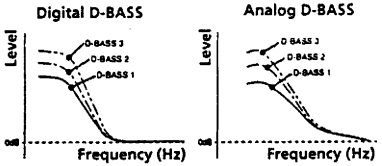
**4 Press (SHIFT).**
After the mode setting is complete, the display goes back to normal playback mode.



### Boosting the bass sound — D-bass

You can enjoy clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.
You can hear the bass line more clearly even if the vocal sound is the same volume. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-bass control. This effect is similar to the one you get when you use an optional subwoofer system.
Moreover, the Digital D-bass* function creates even sharper and more powerful bass sound than Analog D-bass.

** Digital D-bass is available during CD playback.*




### Adjusting the bass curve

**Turn the D-BASS dial to adjust the bass level (1, 2 or 3).**
"D-BASS" appears in the display.
During CD playback, "DIGITAL D-BASS" appears in the display.

To cancel, turn the dial to the OFF position.

*Note*
*If the bass sound becomes distorted, adjust the D-bass dial or volume control.*

With Optional Equipment

## CD/MD changer

This unit can control a maximum of three external CD/MD changers in this configuration.

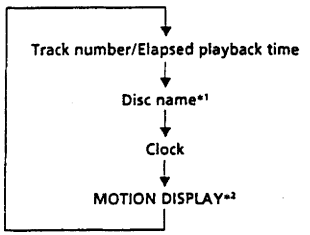
## Playing a CD or MD

**Press (CD/MD) until the desired changer appears.**
CD/MD playback starts.

When a CD/MD changer is connected, all the tracks play from the beginning.

### Changing the displayed items

Each time you press (DSPL) during CD or MD playback, the item changes as follows:




**1 If you have not labeled the disc or there is no disc name prerecorded on the MD, "NO NAME" appears in the display.*
**2 All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

EN

### Displaying the recording date of the current MD

Press (DSPL) for two seconds during MD playback.
The recording date of the track is displayed for about three seconds.

### Locating a specific track
— Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, press either side of (SEEK/AMS) once for each track you want to skip.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks

### Locating a specific point in a track
— Manual Search

During playback, press and hold either side of (SEEK/AMS). Release the button when you have found the desired point.

To search forward

To search backward

### Locating a disc by disc number
— Direct Disc Selection

Press the number button that corresponds with the desired disc number.
The desired disc in the current changer begins playback.

## Scanning the tracks
— Intro Scan

You can play the first 10 seconds of all the tracks on the current disc.

1 During playback, press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until "INTRO" appears.

2 Press (10) (→) to select "INTRO-ON".
Intro Scan starts.

3 Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "INTRO-OFF" in step 2 above.

## Playing tracks repeatedly
— Repeat Play

You can select:
• REP-1 to repeat a track.
• REP-2 to repeat a disc.

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (4) (REP) repeatedly until the desired setting appears.

→ REP-1 → REP-2 → REP-OFF

Repeat Play starts.

3 Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "REP-OFF" in step 2 above.

## Playing tracks in random order — Shuffle Play

You can select:
• SHUF-1 to play the tracks on the current disc in random order.
• SHUF-ALL to play the tracks in the current changer in random order.

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (5) (SHUF) repeatedly until the desired setting appears.

→ SHUF-1 → SHUF-ALL → SHUF-OFF

Shuffle Play starts.

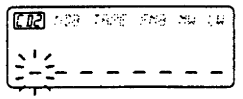
3 Press (SHIFT).

To go back to normal playback mode, select "SHUF-OFF" in step 2 above.

## Labeling a CD — Disc Memo
(CD changer with the custom file function)

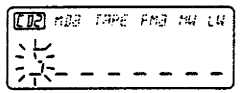
You can label each disc with a personalized name. You can enter up to eight characters for a disc. If you label a CD, you can select the specific tracks for playback (page 24).

1 Play the CD and press (PTY/FILE) for two seconds.



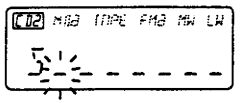
2 Enter the characters.

❶ Rotate the dial clockwise to select the desired characters.
(A → B → C → ··· Z → 0 → 1 → 2 → ··· 9 → + → – → * → / → \ → > → < → . → _)



If you rotate the dial counterclockwise, the characters appear in the reverse order.
If you want to put a blank space between characters, select "_" (under-bar).

❷ Press (10) (→) after locating the desired character.
The flashing cursor moves to the next space.



If you press (7) (←), the flashing cursor moves to the left.

❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

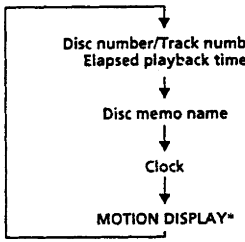
3 To return to normal CD playback mode, press (PTY/FILE) for two seconds.

*Tip*
*To erase/correct a name enter "_" (under-bar) for each character.*

### Displaying the disc memo name

Press (DSPL) during CD playback.

Each time you press (DSPL) during CD playback, the item changes as follows:




* *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

### Erasing the disc memo

**1** Press (CD/MD) repeatedly to select the CD changer.

**2** Press (PTY/FILE) for two seconds.

**3** Press (DSPL) for two seconds.

**4** Rotate the dial to select the name you want to erase.

**5** Press (6) (ENTER) for two seconds.
The name is erased.
Repeat steps 4 and 5 if you want to erase other names.

**6** Press (PTY/FILE) for two seconds.
The unit returns to normal CD playback mode.

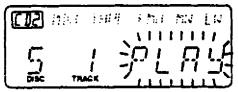
## Selecting specific tracks for playback — Bank

(CD changer with the custom file function)

If you label the disc, you can set the unit to skip tracks and play only the tracks you want.

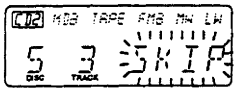
**1** Start playing the disc and press (SHIFT). Then press (9) (P MODE) for two seconds.

Bank edit mode




*Note*
*If you have not labeled the disc, the bank edit mode does not appear and the program edit mode appears. To go back to normal playback mode, press (SHIFT).*

**2** Press either side of (SEEK/AMS) to select the track number you want to skip and press (6) (ENTER).




The indication changes from "PLAY" to "SKIP." If you want to return to "PLAY," press (6) (ENTER) again.

**3** Repeat step 2 to set the "PLAY" or "SKIP" mode on all the tracks.

**4** Press (9) (P MODE) for two seconds.
The unit returns to normal CD playback mode.

**5** Press (SHIFT).

*Notes*
- *You can set the "PLAY" and "SKIP" mode on up to 24 tracks.*
- *You cannot set the "SKIP" mode on all the tracks.*

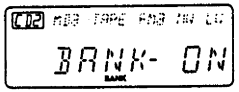
### Playing the specific tracks only

You can select:
- BANK-ON to play the tracks with the "PLAY" setting.
- BANK-INV (Inverse) to play the tracks with the "SKIP" setting.

**1** During playback, press (SHIFT), then press (9) (P MODE) repeatedly until "BANK" appears.

**2** Press (10) (→) to repeatedly until the desired setting appears.

→ BANK-ON → BANK-INV → BANK-OFF




Playback starts from the track following the current one.

**3** Press (SHIFT).

To go back to normal playing mode, select "BANK-OFF" in step 2 above.

# Connections

## Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Connect the power connecting cord ④ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- **Run all earth wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

## If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory set to be turned on even while the unit is not in use. However, this setting may cause some car battery wear **if your car has no accessory position on the ignition key switch.** To avoid this battery wear, **set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the ⓑ position, then press the reset button.** The illumination is reset to stay off while the unit is not in use.

*Note*
*The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the ⓑ position.*

## Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

## Notes of connection example

*Note on the control function*
*Pin 5 of the unit's power connector supplies + 12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation), AF (Alternative Frequency), or the TA (Traffic Announcement) functions.*

*Memory hold connection*
*When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.*

*Notes on speaker connection*
- *Before connecting the speakers, turn the unit off.*
- *Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.*
- *Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.*
- *Do not attempt to connect the speakers in parallel.*
- *Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.*

*Warning*
*If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ④ may damage the aerial.*

# Conexiones

## Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse solamente con 12 V CC, negativo a masa.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ④ a la unidad y a los altavoces antes de hacerlo al conector de alimentación auxiliar.
- **Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.

## Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido

**— Selector POWER SELECT**

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en funcionamiento. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil **si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido.** Para evitar esto, **ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición ⓑ y, después, presione el botón de reposición.** La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en funcionamiento.

*Nota*
*La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector POWER SELECT se encuentre en la posición ⓑ.*

## Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

## Notas de ejemplo de conexiones

*Nota sobre la función de control*
*El terminal 5 del conector de alimentación de la unidad suministra + 12 V CC al activar el sintonizador o las funciones ATA (Activación automática del sintonizador), AF (Frecuencias alternativas) o TA (Anuncios de tráfico).*

*Conexión para protección de la memoria*
*Si conecta el conductor de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque sitúe la llave de encendido en la posición OFF.*

*Notas sobre la conexión de los altavoces*
- *Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.*
- *Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.*
- *No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.*
- *No intente conectar los altavoces en paralelo.*
- *No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.*

*Advertencia*
*Si dispone de una antena motorizada sin dispositivo de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación ④ suministrado puede dañar la antena.*

# Anslutning

## Säkerhetsföreskrifter

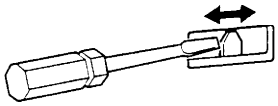
- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
- Anslut strömkabeln ④ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
- **Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.**
- Anslut den gula kabeln till en ledig bilkrets som har en säkring med ett högre ampere än enheten. Om du seriekopplar denna enhet med andra stereokomponenter, måste den bilkrets de är kopplade till ha en säkring med en högre ampere än summan av de enskilda komponenternas ampere. Om det inte finns någon bilkrets som har en säkring med ett lika högt ampere som enheten, ska du ansluta enheten direkt till batteriet. Om det inte finns några bilkretsar att ansluta denna enhet till ska du ansluta enheten till en enhet som har en säkring med ett högre ampere än enheten för att förhindra att inga andra kretsar klipps av om säkringen smälter.

## Montera bilstereon i en bil vars tändlås inte har något strömläge

**— Omkopplaren POWER SELECT**

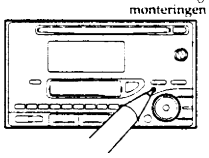
Innan bilstereon levereras från fabriken ställdes belysningen i teckenfönstret in så att den lyser också när bilstereon inte används. Detta kan emellertid orsaka urladdning av batteriet när du använder bilstereon i **en bil, vars tändlås saknar läget ACC (strömläge). Skjut omkopplaren POWER SELECT på bilstereons undersida till läge ⓑ, och tryck sedan på återställningsknappen** för att undvika att bilbatteriet laddas ur. Nu lyser inte längre belysningen i teckenfönstret när bilstereon inte används.

*Obsevera*
*Varningssignalen, som varnar om du inte har tagit loss frontpanelen, ljuder inte när omkopplaren POWER SELECT står i läge ⓑ.*



## Nollställningsknappen

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på nollställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.



## Att observera angående anslutningsexemplen

*Att observera angående kontrollfunktionen*
*Pol 5 i enhetens strömanslutning ger + 12 V likström när du slår på radion eller aktiverar någon av funktionerna ATA (Automatic Tuner Activation), AF (Alternative Frequency) eller TA (Traffic Announcement).*

*Anslutning för minnesstöd*
*När du anslutit den gula, ingående strömkabeln försörjs minneskretsen med ström hela tiden, även när tändläset slås ifrån.*

*Att observera angående högtalarnas anslutning*
- *Slå av bilstereon innan du ansluter högtalarna.*
- *Anslut endast högtalare, vars impedans varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig effekthanteringskapacitet för att skydda högtalarna mot skador.*
- *Anslut inte något av högtalaruttagen till bilens chassi. Anslut inte heller uttagen på höger högtalare till uttagen på vänster högtalare.*
- *Anslut inte högtalarna parallellt.*
- *Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda effektförstärkare) till bilstereons högtalaruttag, eftersom de kan skada de aktiva högtalarna. Var noga med att bara ansluta passiva högtalare till dessa uttag.*

*Varning*
*Om du har en motorantenn utan relädosa kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln ④.*

# Connexions

## Advertência

- Este aparelho foi projectado para funcionar somente com corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ④ ao aparelho e aos alifalantes antes de o ligar ao conector de corrente auxiliar.
- **Ligue todos os fios de terra num ponto de massa comum.**
- Ligue o cabo amarelo a um circuito livre do automóvel com uma capacidade nominal superior à do fusível do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, o circuito do automóvel a que estão ligados deve ter uma capacidade nominal superior à soma da capacidade dos fusíveis de cada componente. Se nenhum circuito do automóvel tiver uma capacidade tão alta como a do fusível do aparelho, ligue o aparelho directamente à bateria. Se o automóvel não tiver nenhum circuito disponível para ligação do aparelho, ligue-o a um circuito com uma capacidade superior à do fusível do aparelho para que se o fusível do aparelho se fundir, nenhum dos outros circuitos seja cortado.

## Se o seu automóvel não estiver equipado com uma chave de ignição com posição acessórios

**— Interruptor POWER SELECT**

A iluminação do painel frontal é regulada na fábrica para se manter acesa, mesmo quando o aparelho não estiver ligado. No entanto, esta regulação pode provocar a descarga da bateria **se o aparelho for utilizado em automóveis sem chave de ignição com posição acessórios.** Para evitar a descarga da bateria, **regule o interruptor POWER SELECT, situado na base do aparelho, para a posição ⓑ. Em seguida, carregue no botão de reinicialização.** A iluminação é regulada para ficar apagada enquanto o aparelho estiver desligado.

*Nota*
*O alarme de advertência do painel frontal não é activado quando o interruptor POWER SELECT estiver regulado para a posição ⓑ.*

## Botão de reinicialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta, etc.

## Notas sobre o exemplo de ligação

*Nota sobre a função do controlo*
*O pino 5 do conector de alimentação do aparelho fornece + 12 V CC quando se liga o sintonizador ou se activam as funções ATA (Activação automática do sintonizador), AF (Frequência alternativa) ou TA (Informações sobre o trânsito).*

*Ligação para alimentação contínua da memória*
*Quando ligar o fio amarelo de entrada de alimentação, os circuitos de memória ficarão com alimentação contínua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.*

*Notas sobre a ligação dos altifalantes*
- *Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.*
- *Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade admissível de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.*
- *Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automóvel, e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.*
- *Não tente ligar os altifalantes em paralelo.*
- *Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, poderá avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.*

*Atenção*
*Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar esta aparelho com a cabo de alimentação ④ fornecido, pode provocar danos na antena.*

## Connection example/ Ejemplo de conexiones/ Anslutningarna enligt exemplet/ Exemplo de ligações

### WARNING
Auxiliary power connectors may vary depending on the car.
Be sure to check the power connection diagram sheet supplied with the unit. Improper connections may damage your car.
If the supplied power connecting cord cannot be used with your car, consult your nearest Sony dealer.

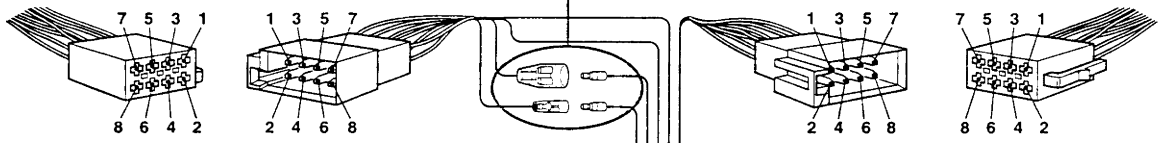
### ADVERTENCIA
Los conectores de alimentación auxiliar pueden variar en función del automóvil.
Asegurese de consultar el diagrama de conexión de alimentación suministrado con la unidad. Las conexiones incorrectas pueden dañar el automóvil.
Si no es posible utilizar el cable de conexión de alimentación suministrado con el automóvil, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### VARNING
Typen av yttre strömanslutning varierar från bil till bil.
Kontrollera strömanslutningsschemat som medföljer enheten så att du ansluter på rätt sätt. Felaktig anslutning kan skada bilen.
Kontakta närmaste Sony-återförsäljare om den medföljande strömkabeln inte passar till din bil.

### ATENÇÃO
Os conectores de corrente auxiliares podem variar de carro para carro.
Não se esqueça de verificar o diagrama de ligação de corrente fornecido com o aparelho.
As ligações mal executadas podem danificar o seu carro.
Se não puder utilizar o cabo de alimentação fornecido com o seu carro, contacte o agente Sony da sua zona.

to a car's auxiliary power connector
a un conector de alimentación auxiliar del automóvil
till bilens yttre strömanslutning
a um conector de alimentação auxiliar do automóvel

to a car's speaker connector
a un conector de altavoces del automóvil
till bilens högtalaranslutning
a um conector de altifalante do automóvel




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Yellow<br>Amarillo<br>Gul<br>Amarelo | continuous power supply<br>suministro de alimentación continua<br>kontinuerlig strömförsörjning<br>alimentação de corrente continua | Red<br>Rojo<br>Röd<br>Vermelho | switched power supply<br>suministro de alimentación conmutado<br>switchad strömförsörjning<br>alimentação de corrente comutada |
| Blue<br>Azul<br>Blå<br>Azul | power aerial control<br>antena eléctrica<br>elektrisk antenn<br>antena eléctrica | Black<br>Negro<br>Svart<br>Preto | earth<br>toma de tierra<br>jord<br>Terra |
| Orange/<br>White<br>Naranja/<br>blanco<br>Orange/<br>vit<br>Cor de<br>laranja/<br>branco | switched illumination power<br>supply<br>fuente de alimentacion de<br>iluminación conmutada<br>Switchad strömförsörjning till<br>belysning<br>fonte de alimentação comutada<br>para iluminação | | |

*Positions 1, 2 and 3 do not have pins.*
*Las posiciones 1, 2 y 3 no disponen de terminals.*
*Positionerna 1, 2 och 3 saknar stift.*
*As posições 1, 2 e 3 não têm pinos.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Purple<br>Púrpura | Speaker, Rear, Right<br>Altavoz, trasero, derecho<br>Högtalare, bakre, höger<br>Altifalante, Parte de trás, Direito | White<br>Blanco<br>Vit<br>Branco | Speaker, Front, Left<br>Altavoz, delantero, izquierdo<br>Högtalare, främre, vänster<br>Altifalante, Parte da frente, Esquerdo |
| Morklila<br>Violeta | Speaker, Rear, Right<br>Altavoz, trasero, derecho<br>Högtalare, bakre, höger<br>Altifalante, Parte de trás, Direito | – | Speaker, Front, Left<br>Altavoz, delantero, izquierdo<br>Högtalare, främre, vänster<br>Altifalante, Parte da frente, Esquerdo |
| Grey<br>Gris<br>Grá<br>Cinza | Speaker, Front, Right<br>Altavoz, delantero, derecho<br>Högtalare, främre, höger<br>Altifalante, Parte da frente, Direito | Green<br>Verde<br>Grön<br>Verde | Speaker, Rear, Left<br>Altavoz, trasero, izquierdo<br>Högtalare, bakre, vänster<br>Altifalante, Parte de trás, Esquerdo |
| | – Speaker, Front, Right<br>Altavoz, delantero, derecho<br>Högtalare, främre, höger<br>Altifalante, Parte da frente, Direito | | – Speaker, Rear, Left<br>Altavoz, trasero, izquierdo<br>Högtalare, bakre, vänster<br>Altifalante, Parte de trás, Esquerdo |

*Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.*
*Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya.*
*De negativa polpositionerna 2, 4, 6 och 8 har randiga kablar.*
*As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) têm cabos às riscas.*

**To connect to AMP REMOTE IN of the optional power amplifier.**
*This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.*
**Para conectar a AMP REMOTE IN del amplificador de potencia opcional.**
*Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.*
**Ansluta till AMP REMOTE IN på den valfria effektförstärkaren.**
*Denna anslutning gäller endast för högtalare. Om du ansluter något annat system kan enheten skadas.*
**Para ligação a AMP REMOTE IN do amplificador de potência opcional.**
*Esta ligação destina-se apenas aos amplificadores. A ligação de qualquer outro sistema pode provocar avarias no aparelho.*

AMP REM

Blue/white striped
Con raya azul/blanca
Azul com listras brancas
Blå/vit-randig

Max. supply current 0.3 A
Corriente máx. de alimentación de 0,3 A
Maximal strömtillförsel 0,3 A
Corrente máxima de 0,3 A

Sky blue
Azul celeste
Himmelsblå
Azul celeste

ATT

to the interface cable of a car telehone
al cable de interfaz de un teléfono para automóvil
till biltelefonens gränssnittskabel
ao cabo de interface do telefone para automóvel

RCA pin cord (not supplied)
Cable con terminals RCA (no suministrado)
Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)
Cabo de terminais RCA (não fornecido)

LINE OUT FRONT

LINE OUT REAR

from car aerial*
de la antena del automóvil*
från bilantenn*
à antena do automóvel*

REMOTE IN

BUS AUDIO IN

Fuse (10 A)
Fusible (10 A)
Säkring (10 A)
Fusível (10 A)

BUS CONTROL IN

Rotary Commander RM-X4S
(not supplied)
(no suministrado)
(medföljer inte)
(não fornecido)

RCA pin cord (not supplied)
Cable con clavijas RCA (no suministrado)
Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)
Cabo de terminais RCA (não fornecido)

BUS cable (not supplied)
Cable BUS (no suministrado)
Styrkabel BUS (medföljer inte)
Cabo BUS (não fornecido)

* ***Note for the aerial connecting***
*If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adapter ⑤ to connect it.*
*First connect the car aerial to the supplied adapter, then connect it to the aerial jack of the master unit.*
* ***Nota sobre la conexión de la antena***
*Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑤ para conectarla.*
*En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.*
* ***Angående antennanslutning***
*Om motorantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization), använder du medföljande adapter ⑤ för att ansluta den.*
*Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till antennuttaget på huvudenheten.*
* ***Nota referente à ligação da antena***
*Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organization for Standardization), utilize o adaptador fornecido ⑤ para fazer a ligação respectiva.*
*Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo jack de antena do sistema principal.*